

PRESIDENT NGO DINH DIEM

and the

VIETNAMESE NATIONAL GOVERNMENT



Vietnamese National Government

April 1, 1955



MAP OF VIETNAM



Tôi thiết-tha kêu gọi toàn thể những người yêu nước, không phân biệt đảng phái, tôn-giáo, hay giai-cấp, hãy nỗ-lực giúp chánh-phủ để cứu gỡ dân-tộc khỏi những bất công áp bức, mưu-mô ly-tán và hết mọi hình-thức nô-lệ.

Thủ-tướng Ngô-đình-Diệm
Tháng Bảy 1954

I urge all patriots to set aside party, religion, sect or class distinctions to help save our country from injustice, oppression, division, and all forms of slavery.

President's Declaration
July 1954

Tiểu - sử Thủ - Tướng
NGÔ - ĐÌNH - DIỆM

— Sinh năm 1901, tại Huế, hưởng thụ nền nếp nho phong của một gia đình khả kính ; tốt nghiệp trường Hành-Chính tại Hà-nội.

— Lên tới chức Thượng-Thư Bộ-Lại, tức Nội-Vụ trong cựu Triều-Đình Huế, tuy mới có hơn 30 tuổi.

— Chống lại chính-sách bảo-hộ hà-khắc của chính-quyền Pháp và đòi hỏi Chính-phủ Nam triều cải-cách, không toại-nguyện, Cụ từ chức.

— Về nhà chí-sĩ, kết bạn tâm-giao với những cách-mệnh gia chân-chính : Phan-bội-Châu, Huỳnh-thúc-Kháng, Kỳ-ngoại-Hầu Cường-Đề, Chandra Bose, Soekarno...

— Năm 1944, chánh-phủ Pháp sợ Cụ mưu-toan lật đổ chính quyền Bảo-hộ nên đã mật lệnh bắt Cụ đày đi Xiêng-khoang, may nhờ người tâm-huyết đem tin nên Cụ đã lánh mình trước được một giờ.

— Năm 1945, từ chối không chịu lập chính-phủ thân Nhật, sau khi Nhật đảo-chính. Khi Nhật đầu hàng Đồng-Minh, đại-diện cho Nhân-dân Nam-Bộ, ra Bắc tham-gia vào chính-phủ Cộng-Hòa. Cụ bị Việt-Minh bắt ở Phan-Thiết và giam tại Tuyên-Quang.

— Sáu tháng sau, khi được trả lại tự-do, tuy có lời mời tham-chính của Hồ-chí-Minh, Cụ vẫn cương-quyết không chịu làm bù-nhìn cho Việt-Minh để mất thanh-danh, và thấy chính-sách của chính-thể Dân-Chủ Cộng-Hòa úp mở nên nhất định không hợp-tác.

— Năm 1948, tại Hương-Cảng Cụ phản-đối nguyên-tắc thành lập một Chính-Phủ Trung-Ương « hữu-danh vô-thực » và đề-nghị triệu tập Ủy-Ban Nghiên-Cứu Toàn-Quốc, đại-diện cho toàn thể Nhân-Dân, để thảo-luận với Pháp về những vấn đề căn-bản : Độc-Lập và Thống-Nhất.

— Năm 1949, Cụ từ khước lời mời lập chính phủ của Đức Bảo-Đại ; Cụ phản-đối Hiệp-Ước 8-3, coi như là không thỏa-mãn được nguyện-vọng của dân-tộc Việt-Nam, và không mang lại được độc-lập thực sự cho xứ sở.

— Năm 1954, trong khi Hội-nghị Genève khai-diễn với một tinh-thế cực-kỳ nghiêm-trọng, Cụ lại được Quốc-Trưởng vời ra để lập Chính-phủ đề đương-đầu với mọi nỗi khó khăn, Cụ đã nhận lời vì nhận thấy có trong-trách phải cứu vớt dân-tộc và tổ-quốc qua cơn sóng gió.

Vốn là một nhà nho uyên-thâm, giỏi Việt-Ngữ, thông ngoại-ngữ Pháp và Anh, sống cuộc đời thanh-khiết, bình-dị, hy-sinh tất cả vì dân vì nước, suốt đời tranh-đấu với một danh-nghĩa quang-minh chính-đại, nên được tất cả mọi giới trong nước và ngoại-quốc rất mực kính-nể.

Trong tinh thế cực-kỳ khó khăn hiện tại, Thủ-Tướng Ngô-đình-Diệm là người duy-nhất đã giải-quyết được vấn đề Việt-Nam, và thực-hiện được nguyện vọng tha-thiết của nhân-dân : ĐỘC-LẬP HOÀN-TOÀN, THỐNG-NHẤT LÃNH-THỔ, DÂN-CHỦ TỰ-DO, HÒA-BÌNH TRƯỜNG-CỬU và CÔNG-LÝ XÃ-HỘI.

President Ngo dinh Diem's biography

Born in 1901 in Hue, of an old and noble family. Attended Administrative School in Hanoi. Became Minister of Interior in the Imperial Court of Hue at age 30.

— Opposed the French colonial government and demanded reforms in the Vietnamese administrative system. Resigned when his reforms program not accepted.

— Then had relations with nationalist activists such as Phan-boi-Chau, Huynh-thuc-Khang, Ky-ngoai-Hau Cuong-De, Chandra Bose, Soekarno.

— In 1944, arrested by the French but escaped.

— In 1945, refused to form government under the Japanese, after the Japanese had taken over Indochina. When the Japanese collapsed, he went North to meet the new government as a representative of the Southern Vietnamese, but was arrested by the Vietminh at Phan-thiet (Central Vietnam) and then jailed in Tuyen-quang (North Vietnam). After that, the Vietminh released him and invited him to participate in their new coalition government. But DIEM was fully aware of the Vietminh Communists' policy, and refused to serve them as a puppet.

— In 1948, he opposed the principle of the formation of a « puppet » Central government, and suggested the establishment of a National Study Committee with real representatives of the people in order to discuss and solve with the French the problems of Independence & Unity of Vietnam.

— In 1949, Emperor Bao-Dai invited him to form a government, but he refused, considering that the March 8 Agreements do not comply with the Vietnamese people's will.

— In 1954, while the Geneva Conference was in session (a very critical moment), he was again invited by the Chief of State to form a government to meet the critical situation. He accepted, for he realized the grave situation his countrymen faced, and determined to shoulder the responsibility of guiding his country through the political storm.

— He has always lived a simple and honest life. He is always ready to serve his people and his country. He has spent his life fighting for a noble cause, thus he is well respected by his Vietnamese people and by foreigners. In the present difficult situation of Vietnam, President Diem is considered the only man who can achieve complete Independence, Unity, Freedom, Lasting Peace and Social Justice for Vietnam.

Nội-Các Chính-Phủ Ngô-Đình-Diệm

NGÔ-ĐÌNH-DIỆM	Thủ-Tướng Chính-Phủ kiêm Tổng-Trưởng Quốc-Phòng.
TRẦN-VĂN-ĐỖ	Tổng-Trưởng Ngoại-Giao.
NGUYỄN-MẠNH-BẢO	Tổng-Trưởng Xã-Hội.
NGUYỄN-DƯƠNG-ĐÔN	Tổng-Trưởng Quốc-Gia Giáo-Dục.
TRẦN-HỮU-PHƯƠNG	Tổng-Trưởng Tài-Chính kiêm Tổng-Trưởng Kinh-Tế.
PHẠM-XUÂN-THÁI	Tổng-Trưởng Thông-Tin và Chiến-Tranh Tâm-Lý.
BÙI-VĂN-THỊNH	Tổng-Trưởng Tư-Pháp kiêm Tổng-Trưởng Nội-Vụ.
NGUYỄN-VĂN-THOẠI	Tổng-Trưởng Kế-Hoạch và Kiến-Thiết.
NGUYỄN-ĐỨC-THUẬN	Tổng-Trưởng Cải-Cách kiêm Tổng-Trưởng Canh-Nông.
HUỖNH-KIM-HỮU	Tổng-Trưởng Y-Tế.
NGUYỄN-TẶNG-NGUYỄN	Tổng-Trưởng Lao-Động và Thanh-Niên.
TRẦN-VĂN-BẠCH	Tổng-Trưởng Công-Chính.
TRẦN-NGỌC-LIÊN	Bộ-Trưởng tại Dinh Thủ-Tướng phụ-trách Công-Vụ.
ĐÌNH-QUANG-CHIÊU	Bộ-Trưởng đặc nhiệm tại Dinh Thủ-Tướng phụ-trách Viện-Trợ Mỹ.
TRẦN-TRUNG-DUNG	Bộ-Trưởng tại Dinh Thủ-Tướng kiêm Bộ-Trưởng Quốc-Phòng.

Ngo Dinh Diem Government

<i>Names</i>	<i>Ministries</i>
NGO DINH DIEM	President of Council, Minister of National Defense.
TRAN VAN DO	Minister of Foreign Affairs.
NGUYEN MANH BAO	Minister of Social Welfare.
NGUYEN DUONG DON	Minister of National Education.
TRAN HUU PHUONG	Minister of Finances and Minister of Economy.
PHAM XUAN THAI	Minister of Information and Psychological Warfare.
BUI VAN THINH	Minister of Justice and Minister of Interior.
NGUYEN VAN THOAI	Minister of Plan and Reconstruction.
NGUYEN DUC THUAN	Minister of Reforms and Minister of Agriculture.
HUYNH KIM HUU	Minister of Public Health.
NGUYEN TANG NGUYEN	Minister of Labor and Youth.
TRAN VAN BACH	Minister of Public Works.
TRAN NGOC LIEN	Secretary of State to the Presidency in charge of Public Offices.
DINH QUANG CHIEU	Secretary of State to the Presidency in charge of American Aid.
TRAN TRUNG DUNG	Secretary of State to the National Defense.

CUỘC THỬ - THÁCH TẠI CÀ - MÂU

(Trích báo Time, ngày 28-2-1955)

Nửa tháng trước đây, là thời hạn cuối cùng Cộng-sản phải rời khỏi vùng Cà-Mâu... miền Cực Nam nước Việt-Nam Tự-Do. Cà-Mâu vốn thuộc quyền thống-trị của Cộng-sản từ năm 1945. Nay tới lúc xe tàu Ba-Lan và Nga-Sô, chở 30.000 quân Việt-Minh rút đi khỏi Cà-Mâu trở về Miền Bắc, họ để lại cho Thủ-Tướng Ngô-Đình-Diệm Chính-Phủ Quốc-Gia Miền Nam một cuộc thử-thách cực-kỳ gian-lao vất-vả. 12 ngàn binh-sĩ quân-đội quốc-gia được Thủ-Tướng phái đến tiến chiếm vùng này, phải thực-hiện việc kiểm-soát cho thật hiệu-quả một vùng bùn lầy nước đọng, đầy kinh-rạch, bị điều-tàn vì chinh-chiến, bị cán-bộ Cộng-sản lén-lút ở lại ngầm phá-hoại, bị những nhóm quân-đội Phật-Giáo Hòa-Hảo đối-ngịch thâm-nhập gây rối... Tại Ba-Hội, một Trung-Úy quân-đội quốc-gia đã nói cùng dân chúng... «Giữa các bạn ở đây có cả những người cảm tình với Việt-Minh... Nhưng tôi xin mời các bạn hãy thử nhìn quanh các bạn, thật là những cảnh nghèo khổ bệnh nảo vô cùng điêu-đứng... Các bạn đã thấy chưa? Việt-Minh chỉ biết có lợi-ích riêng của họ, chỉ biết làm cho máu đổ khắp nơi...» ... Vậy mà bước đi vững chắc đầu tiên của Thủ-Tướng Ngô-Đình-Diệm đã sớm thâu nhận được nhiều thắng-lợi về-vang. Nhóm Hòa-Hảo đối nghịch, vì lực-lượng ít ỏi, đã chịu nằm yên. Từ những nơi đồng lầy hẻo lánh, một ngàn chiến sĩ lia bỏ hàng ngũ Cộng-sản mà theo Ngô Thủ-Tướng.

Ngô Thủ-Tướng đích-thân đi thăm dân chúng ở Cà-Mâu, và ân-cần nói với dân: « Chúng tôi đến đây để mang lại cho đồng-bào điều gì tốt đẹp hơn là sự áp-bức đồng-bào đã từng hứng chịu trong bấy lâu nay. Hiện thời đồng-bào đang thiếu-thốn nhiều thứ lắm, tôi sẽ cố hết sức giúp đỡ đồng-bào ».

TEST AT CAMAU

(Excerpt from Time, February 28, 1955)

A fortnight ago the time came for the Communists to leave Camau... on the southern tip of Free Vietnam. The Communists had ruled Camau since 1945. And when their 30,000 troops moved off North in Russian and Polish transports, they left a sharp test for South Vietnam's Premier Ngo Dinh Diem. Premier Diem's incoming 12,000 National troops had to get effective control of a remote swampland, crisscrossed by bayous, devastated by war, undermined by communist stay-behind agents, infiltrated by hostile troops of the Hoa Hao, a religious sect... In BaHoi... an incoming Vietnamese Lieutenant... (said)... « Among you are people friendly to the VietMinh, but look at the poverty and disease around you... the VietMinh are only interested in themselves and in bloodshed. »...

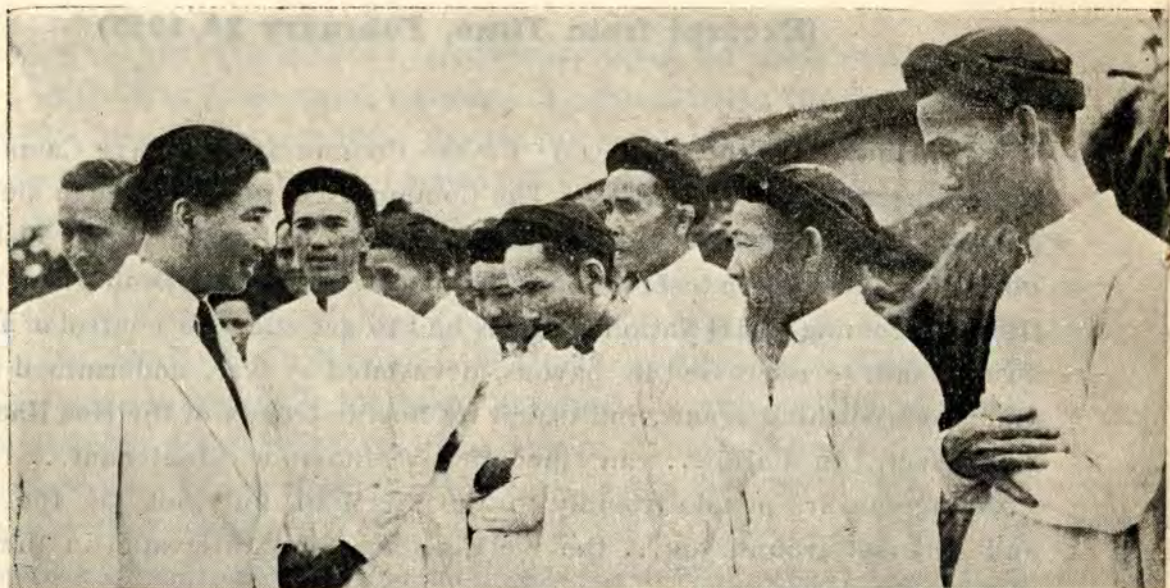
... Yet Diem's confident beginning soon showed remarkable gains. The Hoa Hao sect, outnumbered, lay quiet. Out of the swamps came 1,000 deserters from the communist army, to join Diem.

« We are here to bring you something better than the oppression you have suffered, » Diem kept repeating as he toured Camau in person at week's end. « You have many needs ; I shall do my best. »

Thủ-tướng NGÔ-ĐÌNH-DIỆM với Quần-chúng

Ngô Thủ-tướng nói chuyện với các nhân vật Chăm.

President Diem talks with Cham dignitaries.



Ngô Thủ-tướng được các nhà Sư và hương-chức đón tiếp niềm nở.

President Diem is welcomed by monks and village elders.

Các em học-sinh hoan hô Ngô Thủ-tướng.

School children acclaim President Diem.



President NGO DINH DIEM amongst his people



Dân chúng chào mừng Ngô Thủ-tướng tại Trung-Việt.

Cheered by the population, on his recent trip to Central Vietnam.



Thủ-tướng bàn chuyện với các nhà Sư.

President Diem talks with monks in Central V.N.



Các em nhỏ tỏ vẻ vui mừng được nhìn sát gần Thủ-tướng.

Children are pleased to see their President for the first time.

Trích « Courrier du Việt-Nam »

(Ngày 8-12-1954)

Ông Ngô-Đình-Diệm hơn các nhà chính-trị khác ở chỗ ông biết lựa chọn thủ-đoạn. Những thủ-đoạn chính-trị cổ-điền là tiền-bạc, quyền-lực và máu-khoé sảo-quyệt. Ông Diệm không dùng những thủ-đoạn đó. Đối với ông, cứu cánh không chứng-minh nổi thủ-đoạn. Ông tin vào sức mạnh và thắng lợi sau cùng của pháp-luật và đạo-đức.

Không gì tỏ rõ quan-niệm chính-trị này bằng thái-độ của ông trong việc Trung-Tướng Hình. Vị Thủ-Tướng Chính-phủ Việt-Nam từ-chối không thi-hành hoặc không đề cho thi-hành những điều gì trái với luật-pháp và luân-lý. Thật là một quan-niệm chính-trị hoàn-toàn trái ngược với Hít-Le và Xít-Ta-Lin.

Có người hỏi ông tại sao ông tha-thứ được những điều quá đáng như thế và tại sao ông lại không ra lệnh cho Đài Phát-Thanh Chính-phủ trả lời lại những bài tấn-công của Trung-Tướng Hình, Thủ-Tướng nói rằng, nếu Trung-Tướng đã cư-xử như trẻ con, thì không có lý gì ông lại bắt chước Trung-Tướng mà cư-xử như vậy.

Đối với ông Diệm, cả quyền-lực lẫn máu-khoé sảo-quyệt đều không nên đem ra dùng để giải-quyết những vấn-đề quốc-gia. Thủ-Tướng chỉ hành-động theo lẽ phải, theo luật-pháp và theo đạo-đức mà thôi.

Mỗi quyết-định đều được cân nhắc kỹ-càng

Những việc như vậy chứng tỏ rằng ông Diệm rất thận trọng mỗi khi làm việc gì, và theo ông, ông lại càng thận-trọng hơn nữa khi những người khác hành-động hấp-tấp nóng-này quá. Vậy nên mỗi quyết-định của ông đều được cân nhắc kỹ-càng, nhất là khi quyết-định đó liên-can tới đời sống hoặc tương-lai một người nào.

Bởi vậy nên trong chính-phủ ông Diệm vẫn còn một số nhân-vật bị người ta đồn đại về tư-cách năng-lực không được xứng đáng. Có lẽ tốt hơn là giao quách nạn nhân cho búa rìu công chúng, nhưng ông Diệm vốn tính công-minh, chỉ hỏi người giúp việc mình khi đã có đầy đủ chứng-cớ rõ ràng là người đó bất-lực và thiếu tư-cách làm việc.

Excerpt from « Courrier du VietNam »

(December 8, 1954)

Mr. Ngo Dinh Diem is distinguished from other politicians by his choice of means. Money, force and trickery are classical means of politics. Mr. Diem rejects all this.

The end does not justify the means for him. He has faith in the strength and the final victory of law and virtue.

Nothing better illustrates this conception of politics than his attitude in the General Hinh affair. The President of the Vietnamese Government refuses to do, or to have done, anything which does not abide by law and morality — a conception of politics quite different from that of Hitler and Stalin.

Answering those who asked why he tolerated such things and why he did not order the governmental radio to reply to General Hinh's attacks, the President said that, just because the General was behaving like a child, this was no reason for him to imitate his adversary... According to Mr. Diem, neither force nor trickery should be used to resolve problems of state. Reason, law, virtue should be the sole guides.

Every decision thought out

Such facts show the scrupulous spirit with which Mr. Diem attacks every problem, scruples which are more necessary, according to him, when others have taken premature decisions. Each of his decisions is weighed — especially when it involves a man's life or future.

This explains why there remain in his government or in his administration certain men about whose honesty or competence rumors are circulating.

Perhaps it would be good politics to sacrifice to public opinion the victims it demands, but Mr. Diem, due to his respect for justice, does not dismiss a co-worker until he has positive proof of the man's incompetence or dishonesty.

Trích báo « Nation »

(Xuất-bản tại Ngưỡng-Quang, ngày 29-1-1955)

Sau trận Điện-Biên-Phủ, khắp nước Việt-Nam ai cũng chăm-chú đến Thủ-tướng Ngô-Đình-Diệm, và thế-giới mới đầu còn miễn-cưỡng, nhưng sau cũng tỏ thiện-cảm đối với Thủ-tướng. Dân chúng khắp nơi đều thán-phục biện-pháp Ngô thủ-tướng áp-dụng để đóng cửa sòng bạc và bài-trừ những lạm ngay trước mắt phe đối-lập. Một thắng lợi quan-trọng đã đạt được khi Thủ-tướng Việt-Nam đóng cửa sòng bạc vào ngày 16 tháng giêng, tuy lợi-tức của chính-phủ về sòng này mỗi năm lên tới 300 triệu bạc Đông-Dương.

Cùng ngày hôm đó Thủ-tướng Diệm còn ghi được một thắng-lợi nữa, khi Trung-tá Nguyễn-Văn-Huê chính-thức ly-khai với giáo-phái Hòa-Hảo, mang 4 tiểu-đoàn hiện kiểm-soát miền Long-Xuyên, một thị-trấn lớn cách Sài-Gòn về phía Tây độ chừng 100 dặm, về yêu-cầu được gia-nhập quân-đội Quốc-Gia, vì trung-tá Huê bất đồng ý-kiến với cấp trên là Trung-tướng Trần-Văn-Soái. Trung-tướng Soái tuy vẫn là Tổng Tư-Lệnh quân-đội Hòa-Hảo, nhưng ông ta chỉ còn nắm được có 3.000 quân trong số 16.000, trước kia vốn là lực-lượng chính gây nhiều trở-ngại cho quyền kiểm-soát của Thủ-tướng Diệm tại miền Nam.

Song song với vấn-đề sát nhập mọi lực-lượng đảng-phái thành một quân-đội quốc-gia duy-nhất, Thủ-tướng Diệm còn phát-động một phong-trào cải-cách chính-trị mạnh mẽ căn-cứ vào nền-tảng tôn-trọng nhân-quyền, tinh-thần dân-chủ trong địa-hạt chính-trị và xã-hội, và những tiến-bộ kinh-tế. Theo quan-niệm của Miến-Điện, thì chương-trình cải-cách điền-địa và chương-trình kinh-tế nội-bộ của Thủ-tướng Diệm cũng giống như chương-trình của Miến-Điện. Thủ-tướng đã thực-hiện nhiệm-vụ cần-thiết đó một cách chân-thành, khiến cho không những dân-chúng Việt-Nam phải khâm-phục, mà cả thế-giới bên ngoài cũng phải kinh-nể nữa.

Excerpt from « Nation »

Rangoon — January 29, 1955

... Since then (Dien Bien Phu), Diem has been making news in Vietnam and the world, grudgingly at first but he has shown greater sympathy. The way he tried to clean up gambling and corruption in the teeth of political opposition stirred the imagination of people everywhere. It was a major triumph when on January 16 he closed the gambling houses from which government revenue alone amounted to 300 million piastres a year

That same day, Diem scored another success when Lieutenant Colonel Nguyen van Hue publicly broke with the Hoa Hao religious sect and asked the integration in the Vietnamese National Army of his four battalions who control the area around Long Xuyen, the vital Vietnamese city 100 miles west of Saigon. Hue denounced his superior, General Tran van Soai. Soai, although nominal Commander of the Hoa Hao forces, retains command of only 3,000 men of the original sect's army of 16,000, the erstwhile major block to Diem's control of South Vietnam.

Side by side with the integration of the armed forces into a single national unit, Diem launched a vigorous campaign of political reforms based on respect for human rights, political and social democracy, and economic progress. Viewed from Burma's standpoint, « Diem's land reform program and internal economic program are very like our own. The sincere manner with which the man has gone about the unteviabile task is winning not only the admiration of his people, but the respect of the outside world. »

Trích báo « Courrier du Viet-Nam »

(8-12-1954)

Ông Diệm là người liêm-khiết, ngay thực và đức-hạnh. Dù sao đó cũng là những đức-tính hiếm có, ngày nay vẫn được người Việt coi trọng.

Trích « Dimanche Matin »

(27-2-1955)

Tại Nam-Việt, địa-vị Chính-phủ Ngô-Đình-Diệm đã trở nên vô cùng vững chắc. Đức-tính liêm-khiết gương mẫu của Thủ-Tướng đã giúp ông mở rộng và củng-cố thêm uy-quyền của ông.

* Đức Giáo-chủ Spellman và Đại-Tướng Lawton Collins trước khi Hội-nghị Vọng-Các khai-mạc, đã có thề đoan chắc với Tổng-thống Eisenhower nhiều lý-lẽ đề hy-vọng rằng phần đất còn lại ở Đông-Dương sẽ đứng vững được ngoài vòng kiểm-tòa của Cộng-sản.

Excerpt from « Courrier du Viet-Nam »

(December 8, 1954)

Mr. Diem is honest, sincere and virtuous. These are, after all, qualities which are now rarely seen, and still well appreciated here in Viet-Nam.

Excerpt from « Dimanche Matin »

(February 27, 1955)

In South Viet-Nam, The position of the Ngo Dinh Diem Government is considerably strengthened. The exemplary integrity of the Prime Minister has greatly helped him to expand and consolidate his authority.

Cardinal Spellman and General Lawton Collins have therefore been able, on the eve of the Bangkok conference, to give President Eisenhower reason to hope that the remaining part of Indochina can withstand Communism.

Trích « Courrier du Viet-Nam »

(Ngày 1-2-1955)

...Chính-phủ Ngô-đình-Diệm đã cương-quyết thực-hiện ngay những chương trình cải-cách điền-địa, và về mặt khác công cuộc triệu-tập một Hội-Đồng Quốc-Gia Lập-Hiến đang sắp được thi-hành.

Hai việc này có một tầm giá-trị xã-hội và chính-trị sâu-xa không ai là không nhận thấy. Cuộc kinh-lý vừa qua của Thủ-Tướng Ngô-Đình-Diệm tại các tỉnh miền nam Trung-Việt đã cụ-thể-hóa rõ ràng chính-sách của Chính-phủ, và sau đó, các sự-kIỆN xảy ra đã thêm củng-cố mạnh-mẽ uy-tín của Thủ-Tướng Chính-phủ, trong nước cũng như trên trường quốc-tế.

Trích « Thông-tấn-xã Việt-Nam »

(Ngày 11-1-1955)

Có lẽ Ông Ngô-đình-Diệm không thể là một người cồ-động giỏi, như linh-mục Pierre, mà cũng không thể là sức-mạnh thần-bí như Vinoba Bhave, song ông là một người có tư-chất đặc-biệt phi-thường, đáng được mọi người khâm-phục. Giữa một thế-giới tham-những và hỗn-loạn và giữa Saigon, một thủ-đô bệnh não (về tinh-thần) nhất trong mọi thủ-đô, ai cũng phải công-nhận rằng không ai chê-trách được ông điều gì. Quốc dân có thể sẽ tôn-sùng ông hoặc sẽ oán-hờn ông tùy theo hoàn cảnh, nhưng dầu sao họ cũng phải kính-phục ông trong thâm-tâm.

Trích « Nữu-Ước Thời-Báo »

(Ngày 28-1-1955)

Những nguồn tin đầy ý-nghĩa từ Việt-Nam sang cho hay rằng uy-tín và ảnh-hưởng của Thủ-Tướng Ngô-đình-Diệm ngày càng lên cao và lan rộng.

Ông Diệm đã tỏ ra cương-quyết thực-hiện mạnh-mẽ chương trình cải-cách điền-địa, và đây là một điểm đáng mừng. Nhiều cải cách về kinh-tế và xã-hội sẽ thực-hiện sau đó.

Người chiến-sĩ quốc-gia này không chịu làm bù-nhìn cho bất cứ một ai, và nếu ông ta không được thế-giới tự-do ủng-hộ thì công việc của chúng ta ở Á-Châu sẽ gặp rất nhiều trở-ngại trong một ngày gần đây.

Còn sống ta vẫn còn hy-vọng, và hiện lúc này hy-vọng đang lên cao.

Excerpt from « Courrier du Vietnam »

(February 1, 1955)

Besides, the NGO DINH DIEM government has determined to carry out immediately plans for agrarian reforms, and also to convene a National Constitutional Assembly, in the near future.

Those two decisions demonstrate political and social breadth which cannot escape anyone's attention.

All these facts, coming right after the successful trip of President NGO DINH DIEM through the southern provinces of Central Vietnam, which is in fact an eloquent referendum on the government's policy, contribute to strengthen the prestige of the chief of the government in the internal field, as well as in the international.

Excerpt from « Vietnam Presse »

(January 11, 1955)

NGO DINH DIEM may not be a life-giver like Abbot Pierre, nor a mystic force like the Hindu Vinoba Bhave, but he is a man of uncommon stamp. This man deserves that people bow before him. In a world of extortion and trouble, and in Saigon, the most unhealthy (morally) of capitals, he is, by everyone's admission, blameless. They praise him or condemn him according to the situation, but they submit.

Excerpt from « New York Times »

(January 28, 1955)

The significant news reaching us from Vietnam is that of the growing ascendancy of Prime Minister NGO DINH DIEM.

The strength with which DIEM enters upon the agrarian reform problem is a heartening sign. Other economical and social reforms will follow.

If this nationalist and anti-communist reformer, who is puppet to none, does not gain support from the free world, our Asian cause will soon have to face increased difficulties.

As long as there is life, there will be hope, and hope is soaring at this moment.

Trích báo « Newsweek »

(ngày 14-2-1955)

Ở Đông-dương thời-cực cũng đang tiến-triển rất là thuận lợi. Trong tuần qua, bản tường-thuyết của Đại-tướng J. Lawton Collins đặc-sứ của Tổng-Thống Eisenhower tại Nam-Việt, đưa ra trước các Ủy-Ban Hành-Chính và Quốc-Hội, đã mang lại hiệu-lực khả-quan. Theo lời ông, thì vẻ lạc-quan của ông rất « dè dặt » nhưng ông có thể cho hay rằng, dưới quyền lãnh-đạo của Thủ-Tướng Ngô-đình-Diệm, nước Việt-Nam Tự-Do đã thực-hiện được nhiều tiến-bộ thiết-thực về nhiều phương-diện. Ông đã phá tan được những thành-kiến hầu như tuyệt-vọng của một số người cho rằng sớm muộn Nam-Việt cũng sẽ rơi vào túi tham của Cộng-Sản.

Đây là vài tiến-bộ đầy hứa hẹn ở Nam-Việt :

1. — Tiến-bộ trong công-cuộc củng-cố các lực-lượng quân-sự thành một quân-đội quốc-gia duy-nhất. Một số đơn-vị võ-trang thuộc những khối quân-sự độc-lập đã tuyên-thệ trung-thành với Ngô Thủ-Tướng. Người ta đang quy-định một chương-trình giảm bớt số lượng quân-đội quốc-gia xuống độ 15 vạn người do các sĩ-quan Mỹ huấn-luyện dưới sự trông nom của người Pháp. Và người ta còn trú-tính dần quân-đội trên khắp nước, ngõ hầu trợ-lực nhân-viên hành-chính chống nạn phá-hoại ngầm.

2. — Một chương-trình cải-cách điền-địa để có thể cho cấy cấy lại hơn 800.000 mẫu ruộng phần nhiều của những điền-chủ vắng mặt với một địa-tô phải chăng.

3. — Một chương-trình định-cư 50 vạn dân tị-nạn từ Bắc-Việt vào.

4. — Cải-cách ngân-khố, gồm cả việc phát-hành giấy bạc quốc-gia mới trong một ngày gần đây.

5. — Ký hợp-đồng với Trường Đại-học tiểu-bang Michigan để thành-lập một trường Hành-chính « cho công-chức » trong phạm-vi Trường Đại-học Saigon.

6. — Bước đầu trong công-cuộc mở rộng căn-bản chính-trị của Chánh-phủ.

7. — Đặt một nền-tảng cho chương-trình văn-hóa và giáo-dục.

Điều quan-trọng nhất là chính Thủ-tướng Ngô-đình-Diệm, một nhân-vật Quốc-Gia dũng lược, tỏ ra đã gây được uy-tín trong dân-chúng.

Hoa-kỳ quyết-tâm ủng-hộ Ngô Thủ-Tướng và chương-trình hoạt-động của ông.

Người Pháp hiện đang do-dự giữa hai vấn-đề là thừa-nhận và ủng-hộ quyền lãnh-đạo của Ngô Thủ-Tướng và cố-gắng giao-dịch công việc với Cộng-Sản Đông-Dương.

Nước Việt-Nam tự-do đang đứng trước một cuộc tranh-đấu gian-lao để vượt mọi nguy-nan. Nhưng, những giới cao-cấp ở Hoa-thịnh-Đốn không còn cho rằng đã hết hy-vọng cứu-vãn được Nam-Việt.

Excerpt from NEWSWEEK

(February 14, 1955)

In Indo-China also there have been favorable developments. The accounts which Gen. J. Lawton Collins, the President's special representative in South Vietnam, gave to the Administration and Congressional committees last week had a tonic effect. His optimism was, in his own word, «cautious.» But he was able to report that the South Vietnam Government under Premier Diem is making substantial progress on several fronts. He succeeded in dispelling in many minds the fatalistic feeling that South Vietnam must in due course follow the northern part of the country into the Communist craw.

Among the promising developments in South Vietnam may be specified :

1. — Progress in consolidating the armed forces into a single national army. A number of armed units under independent control have sworn loyalty to the Premier. It is planned to reduce the national army to about 150,000 men trained by Americans under French supervision. It is anticipated that units of the army will be deployed over the country to aid civilian officials in dealing with subversion.

2. — A land-reform program which would put under cultivation, at reasonable rentals, some 800,000 acres of land largely under absentee ownership.

3. — A program for resettling some 500,000 refugees from the North.

4. — Fiscal reforms, including, soon, the issue of new national currency.

5. — Establishment of an «in service» school of public administration at the University of Saigon under contract with Michigan State College.

6. — A beginning in broadening the political base of the government.

7. — A basis for a cultural and educational program.

Most important of all, Premier Diem himself, a stout Nationalist, appears to have gained in prestige.

The United States is firmly back of Diem and his program. The French have been teetering between acceptance and support of his leadership and an effort to do business with the Indo-Chinese Communists.

South Vietnam faces a hard uphill struggle. But a hand-wringing, defeatist appraisal of its chances is no longer prevalent in high quarters in Washington.

Trích báo « Straits Times »

(Nhật-báo Mã-Lai xuất-bản tại Tân-gia-Ba,
ngày 21 tháng 3, 1955)

... Ngay mới cách đây độ hai tháng, các đại-sứ ngoại quốc, các kỹ-giả có kinh-nghiệm lưu-trú tại Saigon và nhiều quan-sát-viên khác đều tỏ vẻ bi quan về Nam Việt, coi như là tất nhiên sẽ rơi vào tay Cộng-sản.

Bây giờ, hễ tôi hỏi chuyện ai tại Saigon là người ấy cũng tin rằng tình hình đã sáng sủa hơn đôi chút, và có thể hy-vọng Nam-Việt thoát được ách Cộng-sản.

... Thủ tướng Ngô-đình-Diệm, người có công trong sự biến chuyển đó, nổi bật lên là một nhà lãnh tụ quốc gia, trong một giai đoạn khủng hoảng đến gần như tuyệt-vọng.

... Một điều khác nữa đã làm các quan-sát-viên ngoại-quốc phải ngạc nhiên, là trong những cuộc kinh lý mới đây tại những miền thôn-quê, nhất là tại những miền dân chúng không phải là Công giáo, và tại những miền trước đây đã từng chịu quyền kiểm-soát của Việt-Minh, Thủ-Tướng Ngô-đình-Diệm đã được hoan-nghênh nồng-nhiệt.

Nhờ vậy công chúng thêm tin-nhiệm Ngô Thủ-tướng, sự tin-nhiệm này rất là cần-thiết, và Ngô thủ-tướng bắt đầu chứng tỏ rằng Người là một lãnh-tụ bình-dân rất đặc nhân-tâm.

Excerpt from « Straits Times »

(March 21, 1955)

... Even as short a time as two months ago, foreign ambassadors, experienced resident newspapermen, and other observers were ready to write South Vietnam off as an inevitable prize of the Communists.

Now, everyone to whom I talked in Saigon believes that there is a slightly better than even chance that South Vietnam can be saved from Communism.

... Mr. Ngo Dinh Diem, President of the Council of Ministers (responsible for this) ... (emerged) as a national leader at a time of desperate crisis.

... (Another thing) which has impressed foreign observers is the spontaneous welcome Diem has received in recent tours of the countryside, especially in non-Roman Catholic areas and areas previously under Communist control for long periods.

This has given the Prime Minister much-needed confidence in public, and he is beginning to make a much better showing as a popular leader.

